

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 34 (1948)

Nachwort: Zacontas remacas redaccionalas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zacontas remarcas redaczionalas

Uonn eis ei stau ina gronda satisfacziun per la redacziun de puder gudignar enzaconts novs collaboraturs. Nus havein gronda speranza che quels stettien fideivels e tuornien mintgaton a contribuir enqual lavur, malgrad che la redacziun ha stuiiu trer e stuschar e tulanar e forsa aunc unfisar enqualin cun adina puspei animar e disturbar de po far inaga enzatgei pigl Ischi, ch' ei oz aschibein la revista dils academichers, augsegners, students e scolasts, sco era de nies sempel pievel sur-silvan. —

Sco che nus essan segirs ded ulteriurs buns e perseveronts collaboraturs, dein nus lu l'entschatta ad ina revista trimestriala che havess secapescha ses gronds avantatgs, cunzun el temps hodiern, nua ch' ei fuss aschi de basegns de saver prender posiziun a tontas actualas e savens zun impurtontas damondas che pertuccan il Romontsch e sia cultura en general ed en special. Nus astgein pia mai schar ord égl la realisaziun de quei plan. Plideien pauc de quei, mo patertgeien persunter adina vidlunder! — Als collaboraturs d' uonn nies pli sincer engraziament, ed als futurs novs nossa pli cordiala invitaziun e beinvegni. —

* * *

Ed uss aunc ina zun interessanta novitad per tut ils commembers della Romania, oravontut pils academichers. — La permavera 1947, cu nies Msgr. Uestg Christianus Caminada ei staus a Roma, ha el priu contact leu cun signur **José Ma. Albarreda**, in dils principals motors e menaders d' ina semeglianta societad academica spagnola sco la Romania, cul menader e l'olma digl aschinumnu «**Consejo superior de investigaciones científicas, Madrid**» q. v. d. oravontut cun sia secziun speciala: «**Estacion de Estudios Pirenaicos**» a Jaca, che s'occupescha pli u meins cun medems intents e finamiras sco nossa Romania.

Quella secziun s' occupescha principalmein cul studi dellas alps pireneas ed enquera contact cun tuttas societads exteriuras che persequiteschan e cultiveschan medems e semeglionts ideals scientifics. Havend Msgr. Uestg Christianus Caminada priu contact a Roma cun in dils pli prominents de quella, ha el empalau vinavon quei contact tiel redactur digl Ischi, che ha lu immediat priu si quei fil ed empuniu quel era da sia vart cun quella societad, ch' enquera sapientivamein contact e confin cun nosa Romania.

En ina brev dils 19 de fenadur 1947 explichescha José Ma. Albareda pli detagliadamein il scopo de lur «Estacion». Ei se-tracti oravontut d' ina societad che studegi sistematicamein il mund alpin dellas Pireneas davart geografica, geologica, historica, culturala, zoologica e botanica. — Lur societad academica giavischi d' entrar cun nus en stretg e fritgeivel contact quei che pertegni il contonscher las medemas finamiras. Els sperien de saver brattar ora enconuschentschas, d' obtener e saver dar anim ed impuls vice-versa.

Sin quella gentila sepurschida essan nus semess en corrispondenza cun **José Ma. Albareda** e **Luis Sole Sabaris**, il president della «Estacion», sesents a Barcelona. — El ha medemamein correspundiu cun nus, ei staus aschi amicabels ed ha tarmess lur scartira trimestriala (ch' ei aschi voluminusa sco nies annuari Ischi!), la revista «**Pireneos**» — e nus las treis d' avos ediziuns digl Ischi.

Sin quella moda e maniera han els gronda speronza de saver s' avischinar a nossas finamiras, sco quei ch' era nus vegnin a sespruar d' imprendder dellas lur e de seschar influenzer en tu! quei che pudess gidar nus vinavon pertenenent il contonscher nos ideals — ch' ein per la gronda part era ils lur.

Nus vegnin pia era dacheudenvi a tener cauld nossas relaziuns aunc castgas sc' in' enfiarla, ch' omisduas parts raccoltien in di fretgs ideals, ch' ein franc e segir ils pli bials denter dus pievels latins de medema religiun e concepziun culturala e spirtala. —

A tuts nos academichers della Romania, che s'interesse-
schan de quei dar e retscheiver cultural, essan nus bugen pronts
d'intermediar las relaziuns, mo oravontut de schar cursar lur
stupenta scartira en fuorma de revista scientifica, cuntenent
numerusas zun instructivas scrutaziuns ed illustraziuns de gron-
da valur. Persuenter vegnin nus a tarmetter onn per onn nies
Ischi a Jaca, Barcelona ed a Madrid, nua ch'ins demuossa a
quel — sco ins scriva a nus ord Spagna — in interess che bia
Romontschs han absolutamein buc!

A nos aultstimai amitgs de saung e tempra latina, als aca-
demichers de Madrid, Barcelona ed Jaca, nos pli cordials salids
ord las alps reticas, nua che viva oz in pievel che lavura e se-
stenta pils medems sogns ideals, sco nos frars spagnols dell'
«**Estacion des Estudios Pirenaicos**». Perquei in sincer: Vivi e
prospereschi! alla E s t a c i o n ed alla R o m a n i a che possien
strenscher egl avegnir lur ligioms pli e pli stretg!

